

GALIANO, S. L.

SERVICIOS EN LA LINEA DE MADRID

Salida de Toledo: a las 7,30, 9 y 14,30 horas

Salida de Madrid: a las 12, 19 y 20 horas

Domingos y festivos:

Regreso de Madrid, a las 19,30 y 21 horas

SERVICIOS EN LA LINEA DE TALAVERA

Salida de Toledo: a las 7,30 y 18 horas

Salida de Talavera: a las 7,30 y 18 horas

AUTOCARES PARA EXCURSIONES

ADMINISTRACIONES *en*

TOLEDO: Armás, 18 - Teléf. 1641

MADRID: Drumen, 6 - Teléf. 276217

TALAVERA: Estación de Autobuses



FERIA Y FIESTAS Del 14 al 22 Agosto

TOLEDO

1954

RESTAURANTE
GRAN CONFORT
GARAGE PROPIO

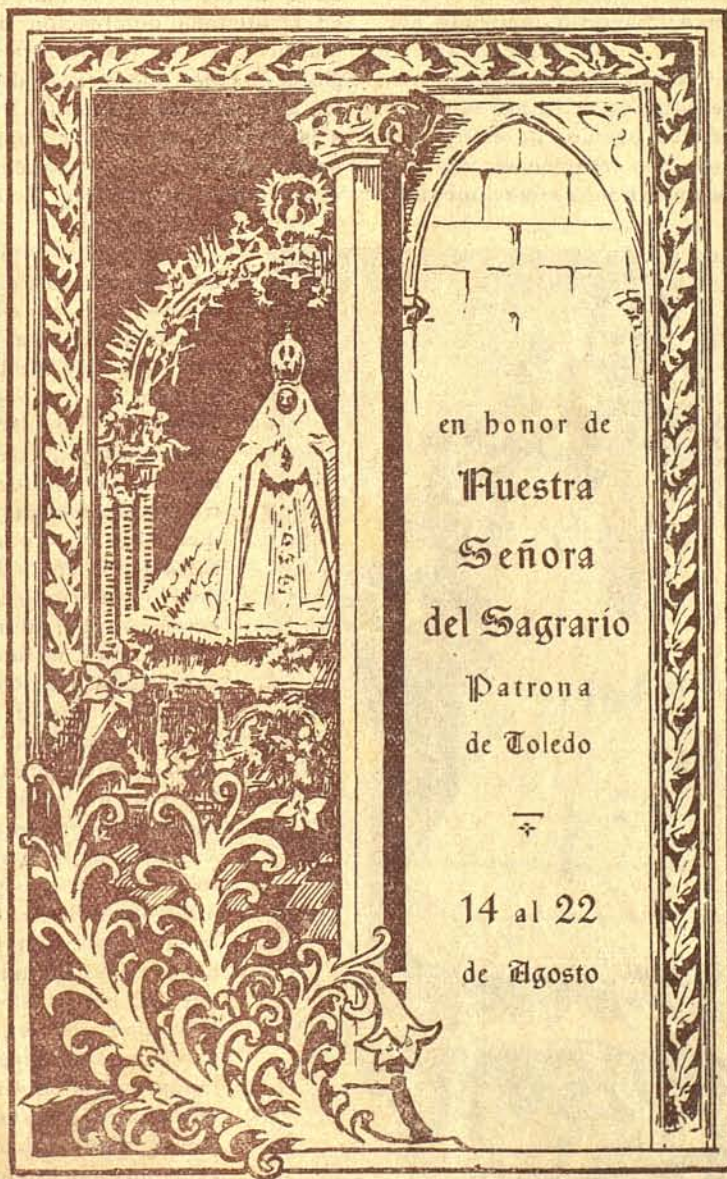
HOTEL CARLOS V

TOLEDO

TRASTAMARA, 1
TELEFONOS
2105 - 2180 - 2181



se honra en presentar el Programa
Oficial de las ferias y fiestas de 1954



en honor de
Nuestra
Señora
del Sagrario
Patrona
de Toledo

14 al 22
de Agosto

REINA Y MADRE

TAMBIEN los pueblos tienen madre. Es la Madre de Dios y la Madre espiritual de los hombres, su abogada misericordiosa, intercesora y medianera de la gracia. Con este esencial sentido religioso veneramos a la Virgen del Sagrario, poniendo además en la devoción a esta efigie el amor a que nos mueve su afiliación, su historia y su cualidad representativa del alma toledana.

Los pueblos —los pueblos de estirpe— no son sólo el hoy. Son también el ayer y el mañana. Se eslabonan las generaciones inin-

terruptidas y tienen una personalidad hereditaria, definida, lo mismo que por propio carácter, por su propio espíritu. El espíritu tradicional de Toledo es esencialmente cristiano. Lo fué con los romanos y visigodos y en la dilatada dominación musulmana se mantuvo fiel con los mozárabes. Volvió la gloria de la Reconquista; la defendió contra los ataques musulmicos del Sur; se impuso a israelitas y moriscos, y a partir de la total derrota del Islám se engrandeció hasta dar a la ciudad su máxima gloria histórica y artística.

Este espíritu vivificador y fecundo, que empezó a alentar con Recaredo y los concilios de Santa Leocadia y Santa Casilda, con San Eugenio y San Ildefonso, vino a erigir en su apogeo la «Dives Toletana», impulsó los gremios y fué el estímulo creador de todas nuestras excelssitudes. Por el nuestro pueblo fué un pueblo socialmente distinguido, un pueblo políticamente señero de España, un pueblo que atrajo hasta ingenios extranjeros para iluminarles como «El Greco», con suprema inspiración. Nuestro ambiente religioso, musa y mecenas de artistas, artífices y escritores, se exaltó con geniales creaciones, que todavía hoy vienen a admirar viajeros de todos los continentes.

Dentro de nuestro espíritu católico, el marianismo fué la nota más sobresaliente. La descendión de la Virgen, premio incomparable a aquel marianista toledano que fué San Ildefonso, abrió en la ciudad una era mariana que había de esmaltarse con capillas, fundaciones, ermitas e incontables altares y fiestas dedicados a Nuestra Señora. La campaña concepcionista del siglo XVII acreció este lustre. Si Toledo con aquel

santo Arzobispo fué adalid de la virginidad de María, más tarde, con todas las corporaciones y estamentos sociales fué campeón de su concepción inmaculada. Si el Toledo de hoy fué fiel a tales tradiciones, nadie le aventajaría a postular con denuedo y entusiasmo la declaración dogmática de la asunción de la Virgen y de su mediación universal. Los privilegios y prerrogativas de Nuestra Señora tuvieron siempre ardientes y tesoneros defensores en los toledanos.

Desde época que la historia no puede precisar, pero que la tradición remonta a los mozárabes, Santa María de Toledo fué amada del pueblo fiel y con el decurso de los siglos, con este título o con el de Sagrario, estuvo a la cabeza de las devociones marianas de la ciudad. Toledo la acogió a su patrocinio y la hizo Reina de su vida espiritual y de sus destinos. Dió nombre la Virgen del Sagrario a infinidad de toledanas, y su efigie se prodigó en medallas, en estampas y en paneles de cerámica. Apenas había toledano sin la medalla de la Virgen al pecho ni hogar sin la imagen en el aposento más íntimo o en el zaguán. Fué reproducida sobre la cabeza interior del Puente de San Martín y se dió su nombre al nuevo campamento, se la invocó en calamidades públicas y en infortunios, y todos los grandes faustos, incluso nacionales, fueron asociados a su intercesión. Ofrendas de las más altas potestades y de otros devotos insignes constituyen su rico tesoro. El Cardenal Sandoval, dotando a la Virgen con la monumental capilla y el fabuloso manto de perlas, se distinguió entre los Prelados más amantes de la Señora. Otro manto, el azul de estrellas, la regaló la ciudad en el pasado siglo, y en

éste, la valiosa corona con que fué coronada canónicamente en histórico acto. Las letras españolas desde Valdivieso hasta Bécquer, la honraron con loas brillantes.

Toda esta esplendorosa tradición vive en el alma de nuestro pueblo y, transmitida de generación en generación, tiene cotidianas efusiones devotas en la capilla de la Virgen, visitada durante todo el año por los toledanos, y tendrá estos días fervientes manifestaciones colectivas en los cultos solemnes de Nuestra Señora.

La Virgen del Sagrario inflama el espíritu tradicional que a través de las generaciones da personalidad al pueblo toledano, lo infunde el sentido más trascendente y nos estimula a los toledanos de hoy a cultivarlos amorosamente, junto con su devoción adorable, para legárselo a nuestros descendientes con la unción religiosa de que hicieron gala nuestros mayores.

A. GÓMEZ CAMARERO



Fonda Nueva

PRECIOS MODICOS

SITIO MUY CENTRICO

Armas, 13 — Teléfono 1566

TOLEDO

CALZADOS

LOYGAR

Armas, 3 y 5 — TOLEDO

LA CAPILLA DE LA VIRGEN DEL SAGRARIO

PARECE que este año mariano se va a dedicar a que agotemos el ingenio para recordar todo lo que debemos a María, pero me temo que por mucho que encontremos, se nos va a quedar muchas cosas que decir. Acaso una de ellas es que la invocación mariana ha sido el mayor impulso de la arquitectura religiosa cristiana, y para no hacer más que iniciar el tema, recordemos que las más de las Catedrales son marianas.

A partir de Trento, el nombre de María es glorioso oriflama católico y tanto en las Catedrales como en las Iglesias, se erigen capullos a María.

Los Conventos Marianos y las ermitas de Toledo, serán temas de compañeros míos de la Academia en este curso. Menos espectacular pero no menos emotivo es esta capilla barroca que se amplía en cada Iglesia consagrada a María. Id a cualquier Iglesia toledana y veréis, mostrándose al exterior, la forma renacentista de la capilla con su media naranja y su linterna.

En la Catedral toledana, la capilla de la Virgen del Sagrario unifica el anhelo de toda Iglesia de tener una capilla mariana juntamente con lograr un ámbito de honor que sirva de sagrario, sobre todo en las Catedrales.

Históricamente, esta capilla de la Virgen del Sagrario es la última capilla radial de la cabecera que se transforma en ámbito autónomo, tomando el sello de la época. La primera fue San Ildefonso, le sigue Santiago, Reyes Nuevos y ésta.

Arquitectónicamente es la gran obra de planta del renacimiento en la Catedral, for-

mando un grupo que, a partir de Reyes Nuevos termina con el segundo claustro, poco visitado, que cierra el polígono que da al Mercado y que define un compás con la capilla de San Pedro y la Puerta del Reloj.

Forma por este lado una agrupación lineal de tres cuerpos de sección cuadrada.

El primero es la capilla de Santa Catalina



llamada así porque sus capellanes tenían que ser doctores. Como nota curiosa, diré que la mayoría de las guías, por copiarlo de Parro o Palazuelos, le asignan dos cuadros correspondientes a los altares que tiene, sin citar el de Santa Lucía, colocado a la izquierda entrando, y que se llevó cuando la capilla en donde estaba (Puerta de Leones) se dedicó a San José.

La advocación de Santa Catalina, merece una aclaración: La capilla de Santa Catalina, en la Catedral, es la homóloga al Cristo tendido, viéndose la rueda en el frontal en piedra. También se le llama de Santa Catalina por la razón dicha a la antecapilla de la Virgen del Sagrario.

En guías antiguas se habla de la Iglesia de Santa Catalina; era la del Convento de la Merced, de la que queda sólo la imagen en piedra en el Museo Provincial. Su solar lo ocupa la Diputación.

El segundo cuerpo es la capilla de la Virgen del Sagrario propiamente tal. Fundamentalmente se la cree obra de Vergara, acabándose hacia 1627. Es de un herreriano avanzado de más ímpetu artístico, consiguiendo vibración de arte sin recurrir al simplismo de lo colosal. Avanza el barroco en la policromía de las piedras de lujo y en el uso de bronce para los capiteles. También se marca lo avanzado del estilo en el uso de los estípites en las pilastras, mostrando el lado menor en las partes bajas.

Hago hincapié en la policromía del material porque forma fuerte contraste con la sepultura de Mendoza, en donde se inicia el renacimiento en la Catedral y que me parece que le suspira la solución del altar sin retablo dentro del medio punto, flanqueado por los dinteles,

pues sabido es que este lado del sepulcro era capilla con culto. Esta solución del altar sin retablo no creo que se acepte mucho.

La solución de los sepulcros parece que hacen de antecedente de los de Crescenci en El Escorial, en ochavo.

El tercer cuerpo es el ochavo, que hace de relicario y que con la sacristía de gran vuelo que hace estilo en Toledo, pues San Pedro Mártir acepta este juego de capilla, gran sacristía y ochavo para reliquias, detalle poco conocido.

Y en San Ildefonso vemos sacristía y ochavo del estilo, ya más avanzado de estilo.

Interesante todo lo de esta capilla, pero si dispusiésemos de tiempo lo dedicaríamos a las rejas que nos parecen lo más herreriano de la capilla, iguales a una de Salamanca, datada como de Herrera. Es modelo que salva dignamente el estilo en el hierro, en una época de suyo difícil para el hierro y que las hacen eslabones muy dignos de la cadena perfectísima de la rejería de la primada toledana.

GUILLERMO TÉLLEZ

VIGUETAS VENERO

FORJADO PISOS AUTARQUICOS

FABRICA EN TOLEDO

Paseo del Cristo de la Vega

TRANSPORTES MUDANZAS

“EL RAPIDO,”

SERVICIO DIARIO POR CARRETERA

TOLEDO: H. de la Magdalena, 6 - Teléfonos 1265 y 1887
MADRID: San Cosme, 9 - Teléfono 27 50 42

CALZADOS AGUDO

— La Casa más surtida y que más barato vende —

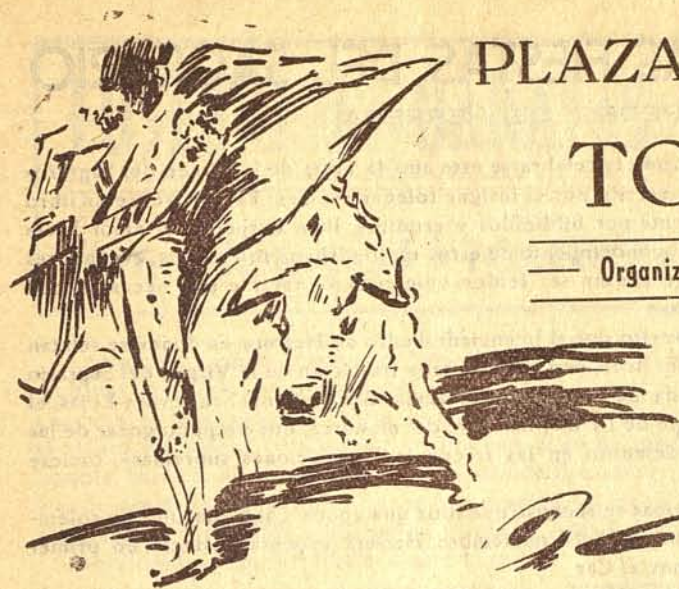
Siempre últimos modelos

HOMBRE DE PALO, 8 - TELEFONO 1302 - TOLEDO

SUCURSAL: CARLOS VAZQUEZ, 1 - CIUDAD REAL

RESTAURANTE
JARDIN

VENTA DE AIRES
TOLEDO



PLAZA DE TOROS
DE
TOLEDO

Organización: GONZALEZ VERA

El jueves
19 de Agosto
de 1954

GRAN CORRIDA DE TOROS

SIETE toros andaluces de LUIS RAMOS PAUL, antes de VILLAMARTA, divisa oro viejo y verde botella, para

ANGEL PERALTA
PABLO LOZANO
DAMASO GOMEZ
CARLOS CORPAS

EL REJONEADOR
mejor de ESPAÑA

— IDOLO DE LA
AFICION TOLEDANA

— ARTISTA
INSUPERABLE, y

Triunfador y revelación
de la TEMPORADA —

PRECIOS ECONOMICOS

POR LA NOCHE:

Presentación del GRAN ESPECTACULO
"GALAS DE ARTE,"

Servicio de Autocar y Tren Especial desde Madrid.



EL LIBRO DE LAS FIESTAS DEL SAGRARIO

DE PEDRO DE HERRERA

La inusitada brillantez con que promete celebrarse este año la fiesta de la Virgen del Sagrario presta actualidad a este artículo escrito por el insigne toledanista San Román, sobre un libro antiguo conocido hasta hoy únicamente por bibliófilos y eruditos. Para despertar el amor hacia nuestro pasado, importa vulgarizar el conocimiento de estos *viejos libros toledanos*, evocadores de nuestras pretéritas grandezas, que añoran ser leídos, vulgarización tanto o más necesaria que la de nuestros venerables monumentos.

El libro a que aludo ahora, es el escrito por el licenciado Pedro de Herrera, en donde se relatan las fiestas celebradas en Toledo el año 1616, con motivo de la traslación de la Virgen del Sagrario a su capilla, entonces recién terminada. Le compuso a instancias del Cardenal Sandoval y Rojas, el cual deseaba que su sobrino, el Duque de Lerma, favorito del monarca, que no pudo gozar de las fiestas por hallarse indispuerto «y detenido en las frecuentes ocupaciones supremas», tuviese noticia de ellas.

Libro sugeridor, hojeando sus páginas se reconstruye toda una época. Las fiestas fueron solemnísimas, duraron desde el 20 de octubre al 3 de noviembre. Herrera procura destacar, en primer término, la figura del generoso Mecenas, el Cardenal Sandoval, para él son las mayores alabanzas. Con qué lujo de detalles va describiendo todo: la llegada del monarca Felipe II, acompañado del príncipe e infantes, el día 26, casi al anochecer, que se aposenta en el Alcázar. La entrada de la princesa D.^a Isabel de Borbón, esposa del príncipe D. Felipe (luego Felipe IV), al día siguiente, «entró la princesa tan gallarda y airosa, que pudo en esta parte dar envidia a Toledo, como regozijo a sus reinos...»

En las fiestas religiosas, se desplegó la pompa y esplendor peculiares de la Santa Iglesia, ocuparon la cátedra sagrada los más famosos predicadores de la época: Fray Hortensio Félix Paravicino, el conceptuoso poeta amigo del Greco, figura literaria de gran relieve, el toledano Fray Cristóbal de Fonseca, de la Orden de San Agustín, también renombrado escritor de aquel tiempo, el Padre Jerónimo de Florencia, jesuita, varón no menos ilustre por su sabiduría y elocuencia...

INSTALACIONES

CUARTOS de BAÑO

LAVABOS

INODOROS

FREGADERAS

ARTICULOS de FONTANERIA

ANTIGUA CASA DE

JACINTO DIAZ

ARMAS, 6 - TELEFONO 2118

TOLEDO

A
N
I
T
A
R
I
A
S

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SIN DESEMBOLSO INICIAL * PLAZOS HASTA CINCUENTA AÑOS
CUATRO Y MEDIO POR CIENTO

TOMAS DELGADO ADEVA

Agente Oficial de la Propiedad Inmobiliaria

Santa Isabel, 14

TOLEDO

EUSEBIO A. - BARAJAS

TALLER DE PINTURA

FUNDADO EN 1808

Núñez de Arce, 6 * TOLEDO * Teléfono 1919

La procesión con la imagen del Sagrario tuvo lugar el 30 de octubre, se levantaron arcos y multitud de altares, bellamente adornados, en las Cuatro Calles, en la platería (calle de la Plata), Lencería, en la Inquisición, Padres Jesuitas, Monasterio de la Trinidad, Palacio Arzobispal, Ayuntamiento, etc. No se escatimaron medios con el fin de que la procesión resultase lo más lucida posible, hasta el punto de «que en la esquina de Zocodover, pareciendo que siete casas que entraban dentro de la plaza hacían torcer la procesión, las mandó derribar la Ciudad (Ayuntamiento) pagándolas a sus dueños, y por ser en tal puesto fueron de mucho precio».

Por último, se celebró también en esta ocasión un certamen literario que tuvo mucha resonancia por el gran número de poetas que concurrieron, y entre los cuales figuraron los vates más calificados de entonces, como Góngora, Espinel, Jáuregui, Suárez de Figueroa, Cristóbal de Mesa, Valdivieso, Torres Rámila y hasta la enigmática poetisa antequerana doña Cristobalina Fernández de Alarcón. Extraña, sin embargo, la ausencia en el certamen de Lope de Vega y de Baltasar Elisio de Medinilla.

MARIANO M. TOLEDO

SANEAMIENTOS
CALEFACCIONES

Hombre de Palo, 10 .: Teléfono 1909

TOLEDO

Selecciones



TORNERIAS, 34

(frente a Solarejo)

TOLEDO



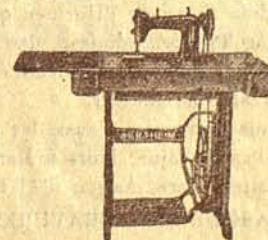
MOISES ALONSO

Bicicletas :: Máquinas de Coser WERTHEIM
y accesorios Motos

Neumáticos MICHELIN y FIRESTONE

No dejen visitar nuestra Exposición en el Ferial

Armas, 20 * TOLEDO * Teléf. 1319



PROGRAMA DE LAS FIESTAS que en honor de NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO, Patrona de Toledo, se celebrarán del 14 al 22 de Agosto, organizadas por el Excmo. Ayuntamiento

Día 14 Por la tarde, a las siete, recorrido por las calles de la Ciudad de los Gigantes. A las siete y media, en la Plaza del Generalísimo, **Festival Infantil**, con **Elevación de Globos Grotescos, Cucañas y Juegos de Ingenio**, amenizados por la Banda de Música del Asilo Provincial.

A las ocho y media, en la Santa Iglesia Catedral Primada, se celebrará la tradicional ceremonia de **descorrer el velo** y traslado procesional de la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, Patrona de la Ciudad, desde su Capilla al altar mayor.

Por la noche, a las once, **Rosario Luminoso Monumental**, desde la Iglesia de San Marcos a Zocodover, donde entre una apoteosis de luces y bengalas, se cantará la **Salve popular** a la Santísima Virgen, regresando seguidamente a dicha Iglesia.

Día 15 Por la mañana, al amanecer, **Dianas** por las calles de la Ciudad con disparos de morteros y bombas reales.

A las diez, en la Santa Iglesia Catedral Primada, **Procesión** con la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, Patrona de Toledo, por los ámbitos del templo, y a continuación Solemne Misa de Pontifical, que celebrará el EMMO. Y RVDMO. SR. DR. D. ENRIQUE PLA Y DENIEL, Cardenal Arzobispo de Toledo.

Por la tarde, a las seis y cuarto, **Gran Partido de Fútbol**, en el Campo de Los Palomares, entre una selección de jugadores de Primera y Segunda División contra el equipo del C. D. Toledo.

A las ocho de la tarde, en la Catedral, darán principio los cultos del Octavario, que continuarán hasta el día 22, predicando en ellos el M. I. SR. DR. D. SANTIAGO GONZÁLEZ ALVAREZ, Canónigo de la S. I. C. P., y el M. I. SR. DR. D. JUAN FRANCISCO RIVERA RECIO, Canónigo Archivero de la S. I. C. P.

Día 17 Por la tarde, a las seis, **Carrera Ciclista Infantil** en la Avenida de la Reconquista para niños hasta de catorce años, con varios premios para los mejores, a juicio del Jurado.

Día 18 Por la mañana, **Inauguración de la Feria de Ganados**, que continuará hasta el día 20.

Por la tarde, a las cinco y media, en la Piscina del Campo Escolar, **Campeonato Provincial de Natación** por equipos compuestos de cuatro nadadores. — **Pruebas:** 200 metros braza, 100 metros libres, 100 metros espalda, 400 metros libres y relevos 3 por 100 estilo y 4 por 200

libres. — **Premios:** Por equipos: 1.º, 400 pesetas y Copa; 2.º, 200. Individuales: Copa al primero de cada prueba y Medalla a los segundos.

Día 19 Por la tarde, a las cinco y media, **Gran Corrida de Toros**, en la que se lidiarán siete magníficos ejemplares de D. Luis Ramos Paúl, de Sevilla, con divisa oro viejo y verde botella. El primero será rejoneado por el gran caballista Ángel Peralta, y los seis restantes, lidiados por los afamados diestros Pablo Lozano, Dámaso Gómez y Carlos Corpas, acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros.

Por la noche, a las once y cuarto, en la Plaza de Toros, presentación del gran espectáculo cómico-taurino-musical **Galas de Arte**.

Día 20 Por la tarde, a las cinco, **Función gratuita de Circo** para los niños de Toledo.

Día 22 Por la tarde, a las cuatro y media, **Carrera Ciclista «Gran Premio de Toledo»**, con el siguiente recorrido:

Salida: Avenida de la Reconquista, Túnel de Alfonso VI, Puerta de Visagra, Puente de Alcántara, Carretera de Circunvalación, Cerro de los Palos, Carretera de la Bastida, Paseo de Recaredo, Túnel, Avenida de la Reconquista, Carretera de Avila, Puente de Guadarrama y regreso con tres vueltas finales por el Paseo de Merchán y Avenida de la Reconquista, donde estará la meta. — **Premios:** 1.º, 1.000 pesetas y Copa; 2.º, 750; 3.º, 500; 4.º, 300; 5.º, 150; 6.º, 100; 7.º, 75; 8.º, 50, y 9.º, 50. — **Premio de la Montaña:** 150, 100 y 50 pesetas.

Por la noche, a las doce, en las inmediaciones de la Puerta Nueva, gran función de **Fuegos Artificiales**, a cargo de los notables pirotécnicos de Recas (Toledo), vecinos de Getafe, D. Eleuterio Díaz e hijos.

Todos los días de Feria habrá **Conciertos Musicales** en el Paseo de Merchán, de ocho a once de la noche.

NOTA: Las inscripciones para tomar parte en todas las pruebas deportivas que se celebren deberán hacerse en el Negociado de Festejos del Excmo. Ayuntamiento. Cada prueba deportiva se registrará por su Reglamento específico, al que habrán de someterse sus participantes.

RESTAURANTE CHIRON

MAGNIFICAS VISTAS AL TAJO

TOLEDO

Puerta del Cambrón, 1

Teléfono 1904

REPARACION DE BICICLETAS y Similares

con NEUMATICOS y REPUESTOS

de primera calidad



Arrabal, 10

TOLEDO

Almacén de cereales y piensos

Eusebio Martín López

Cristo de la Luz, 3 - Teléf. 2018
TOLEDO

BAR PEÑA TORRIJOS

ESPECIALIDAD EN CAFE EXPRES
- EXCURSIONES DEPORTIVAS -

Helados al corte ILSA

Armas, 4 :-: Teléfono 1226
TOLEDO

DROGUERIA / PERFUMERIA
Y
ARTICULOS DE LIMPIEZA

Julián Sánchez Herrera

Real del Arrabal, 21
TOLEDO

*Contra
la tos*

TOSILETAS

PASTILLAS POLIBALSAMICAS

DESINFECTANTES

DE GARGANTA

Y BRONQUIOS

«EL BEBÉ»

Confecciones

Comercio, 26 y 28

CALZADOS
PRIETO

SOLIDEZ - GARANTIA

FRENTE AL MIRADERO
TOLEDO

«LA
JUANITA»

FABRICA DE ANISADOS Y LICORES

SANTOS FERNANDEZ

San Justo, 1 // Teléfono 1364
TOLEDO

METALISTERIA

VICENTE DOMINGUEZ

HERRAJES DE ESCAPARATE / INSTALACION DE TIENDAS
BRONCES ARTISTICOS. - (PLATEADO / NIQUELADO / CROMADO)

TALLERES EN MADRID

Representante en TOLEDO y su provincia: LUIS PAREDES SALINAS

San Juan de la Penitencia, 9 // Teléfono 2000

OJEADA ICONOGRAFICA DE LA VIRGEN DEL SAGRARIO

Cuatro tipos esculturales pueden reducirse las imágenes de la Virgen labradas a través de los siglos cristianos: El heriático estilo bizantino y sus derivaciones románicas, que florece entre los siglos V y muere entre el siglo XIII, XIV y principios del XV de estilo gótico, con esto con dejos bizantinos; tipo humano, esculpido en los siglos XIV, XV y principios del XVI, y de caballete o de vestir, construídas en los siglos XVII, XVIII y XIX.

Nuestra Virgen del Sagrario, perteneciente al primero, que se distingue por aparecer siempre de frente, en aspecto grave, rígido y como dirigiéndose al pueblo, y todas sentadas en escabeles o arquetas, con la talla del vestido de pliegues rectos, sin terciarse el manto, el calzado puntiagudo y la corona, con ocho florones, tallada en la misma pieza de la imagen, y de altura que varía entre veinte y ochenta centímetros, aunque existen algunas de menores dimensiones.

Invariablemente, en todas las imágenes de este tipo el niño va sentado en la rodilla izquierda de la Madre en los primeros siglos antes dichos y en el centro del gremio en los últimos, dando frente al pueblo, vestido, descalcito y bendiciendo a la griega con la diestra mano, o sea cruzando el dedo pulgar

con el anular y meñique y extendiendo los otros dos, sosteniendo con la izquierda un libro que representa el Evangelio o el libro de la vida de los mortales, según algunos autores. La Madre, apoyando la espalda del Hijo en su mano izquierda, le ofrece con la derecha una manzana o pera, símbolo del pecado original y de la nueva Eva que intercede con el nuevo Adán en favor de los pecadores.

Generalmente estas imágenes de la Virgen son de faz y manos morenas o muy oscuras, no por la acción del tiempo, como suponen algunos, sino que los artistas las hacían así porque se inspiraban en la locución parabólica y figurada del versículo cuarto, capítulo I del libro del Cantar de los Cantares, que dice: «Negra soy, pero hermosa, hijas de Jerusalén, así como las tiendas de Cedar, como las pieles de Salomón».

Ejemplares de este tipo tenemos en Toledo, además de la Virgen del Sagrario.

Julio Pous

— TEJIDOS —

TOLEDO

PANADERIA BERTOLIN

Especialidad en BOLLOS, ROSCAS y Pan rallado

LA MEJOR CALIDAD / SE SIRVE A DOMICILIO

Cadenas, 6 ♦ Teléf. 1475 ♦ TOLEDO



JUAN MARTIN ALBARRAN

GESTOR ADMINISTRATIVO

Plaza de San Agustín, 2 - Teléf. 1291

(Frente al Hotel Castilla, hoy I. N. P.)

TOLEDO

Tramitación de todos los asuntos de automóviles

Transferencias, permisos de cargadores

Libros de reclamaciones, etc., etc.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

SEGUROS SOCIALES: Altas, bajas, Libros de salarios, Talonarios de recibos, etc., etc.

Altas, bajas y cotización de Montepíos

JEFATURA AGRONOMICA: Sección especial para tramitación de reservas de trigo y remolacha

Representación de Corporaciones y particulares

TRAMITACION DE TODOS LOS ASUNTOS EN OFICINAS PUBLICAS Y PARTICULARES

SEGUROS EN GENERAL

rio, las de la Esperanza, de San Lucas y de San Cipriano, despojadas de sus vestiduras, y una en Cobisa, retirada del culto y expuesta a desaparecer, que debiera venir a un museo diocesano.

Los siglos XVII y XVIII, siglos decadentes y de mal gusto, con objeto de hacerles ostentosos regalos de vestidos y alhajas, les dió a los devotos por sobreponerles túnicas y mantos lujosos, según la moda de las reinas y damas de corte de la época, y las de talla, para imitar a las de caballete; y para conseguirlo no vacilaron en serrarles los brazos, las rodillas, y la corona para tocarlas con cofias y sobreponerles coronas de oro y plata con pedrerías. Da lastima ver algunas de esas sin las vestimentas por mutilaciones que tuvieron que hacerles.

Afortunadamente, a la Virgen del Sagrario, para revestirla no se las hicieron, sino que la quitaron el Niño que tenfa sentado en la rodilla izquierda y la pusieron unos brazos articulados para ponérselos y quitárselos según las festividades.

Conocidas ya estas características y desvestida la Virgen del Sagrario, aparece su talla chapada de plata, con plegado rígido en su túnica y manto en piedras preciosas incrustadas en las orlas doradas de los mismos; está sentada en un escaño de plata que apoya un tambor que le sirve de peana, para darle mayor altura, que viene a ser de

85 centímetros, y sus pies con calzados puntiagudos igualmente chapado de plata. Por todo lo cual, en consonancia con arriba anotado, puede colegirse



nuestra hermosa imagen es bizantina y del siglo V o VI.

No cabe duda, por lo tanto, que ante ella desfiló toda la dinastía de los reyes godos, que fué testigo de todos los sapientísimos concilios toledanos, que hasta el más incrédulo crítico en materia de piedad tiene que admitir que existía en los gloriosos días de San Ildefonso y que ante esta sagrada imagen pudo verificarse la maravillosa descendencia de la Reina de los Angeles a

VIRTUDES ESPINOSA DE LOS MONTEROS


GESTORIA ADMINISTRATIVA COLEGIADA

Seguros Sociales .: Documentación Automóviles .: Reclamación de RENFE

Venancio González, 11 - TOLEDO - Teléfono 1540

J. C. Calvo

REPRESENTACIONES
Y
DEPOSITOS

OSBORNE y C^a
ANIS DEL MONO
VERMOUTH GINZANO
S.A. CERVEZAS SANTANDER: 
Compañía Vinícola del Norte de España

MAQUINARIA
INDUSTRIAL

CAFETERAS-BALANZAS-MEDIDORES -
CORTADORAS DE FIAMBRES, ETC.


CONSTRUCCION E INSTALACION DE MOSTRADORES DE BAR Y
SERPENTINES, CAMARAS FRIGORIFICAS, ETC
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS INSTALACIONES PARA BAR.

MAQUINARIA
AGRICOLA

TRACTORES: DAVID BRWN. CONTINENTAL. VIERZON.	MAQUINARIA: C. PUZENAL. BAYERISCHE. GURBROD. BAJAC.	REMOLQUES: VIGATA. ARANGUIZ.	BOMBAS: VIGATA para filtrar GAS-OIL.
--	--	---	--

AUTOMOVILES


Pegaso Diesel


MOTO GUZZI-HISPANIA

NEUMATICOS

Firestone-Hispania
 NEUMATICOS.  CARRETTILLAS
 BUJIAS - DISCOS. CORREAS ETC.

REPRESENTACIONES GENERALES.
ENLACES COMERCIALES.
TRANSPORTES.

EXPOSICION : MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA

OFICINAS GENERALES :
 VENANCIO GONZALEZ 1. - TEL. 1656
 TOLEDO

ofrecer el galardón celestial a aquel esclarecido pontífice de la Iglesia toledana, fogoso defensor de su honor immaculado.

Esa hermosa efigie ha sido también testigo perenne de todos los cataclismos que asolaron España durante la dominación sarracena. Ella fué el consuelo, la esperanza, el aliento siempre firme de los oprimidos y desgraciados mozárabes; Ella, la autora feliz del día 25 de mayo de 1085, en que entraron en la ciudad las victoriosas armas castellanas, que ante su linda faz y a sus pies se rindieron en acción de gracias; Ella, la que presenció la marcha y regreso triunfal de los ejércitos vencedores de las Navas de Tolosa; ante Ella lloraron y se inspiraron el santo rey Fernando y su sabio hijo Alfonso, ambos nacidos a su sombra gloriosa; Ella, la que vió levantarse desde sus cimientos ese grandioso y magnífico Alcázar, que le sirve de morada, en el que derrocharon su ingenio los más renombrados artistas, tanto españoles como extranjeros, y que hoy es el asombro del mundo; Ella, desde su argentino trono, ha dispensado y sigue dispensando a los toledanos, consuelo en todas sus adversidades. Esas lágrimas de que está regado constantemente el pavimento de su suntuosa capilla, esmaltados por las lápidas de sepulcros de insignes Cardenales; ese fenómeno no observado ante ninguna otra imagen mariana, que a ninguna hora de las que está abierto el templo, sea la estación que sea, se la ve jamás sola: teniendo delante siempre algún toledano o toledana comunicándose con Ella, en fervientes coloquios de amor inenarrable, contándole sus cuitas y recibiendo, en cambio, aliento en sus penas, consejo en sus dudas, fortaleza en sus desalientos y alegría en sus tribulaciones; irradiando constantemente

efluvios de divinos carismas para todos los que la invocan, ¿no son testimonios de una fe y un amor heredado?

Esos ornamentos espirituales son de un gran valor mucho más elevado que los materiales de las suntuosas preseas que aún posee y de la magnificencia arquitectónica que la rodea.

Por eso, ante Ella, ante su artística y hermosa efigie, percibiendo los ecos de aquellas generaciones pretéritas, debemos hoy a su compás cantar, unidos a ella, himnos de honor y gloria a la inmortal dueña y señora de los toledanos, que en este día quieren ostentar una vez más que son dignos hijos de aquellos gigantes de la fe católica que deslumbraron al mundo con los fulgores de sus brillantes victorias.

M. C.

ZENITH-RADIO

Angel M. Delgado Moralejo

NAVARRO LEDESMA, 8
TOLEDO

Sucursal: AJOFRIN (Toledo)
Calle Generalísimo, núm. 31

APARATOS RADIO
CONTADO Y PLAZOS

AMPLIFICADORES

PICH-KUP DE ALQUILER

ARAÑAS
DE CRISTAL Y BRONCE

MATERIAL ELECTRICO

REPARACIONES

GRANDES FACILIDADES

JULIAN TORRES

MECANICO MONTADOR DE LAS FABRICAS

hispano - olivetti

Reparación de máquinas de escribir, sumar y calcular

ABONOS DE LIMPIEZA

Cava Baja, 4-TOLEDO-Teléf. 1240

JUAN MORENO

SUCESOR DE C. PEINADO

PINTURA EN GENERAL

Taller: ALFILERITOS, 20

TOLEDO

LA TOMBOLA DE LA CARIDAD

LA feria significa alegría y regocijo de los pequeños y de los mayores...

Nada mejor para conseguir la alegría espiritual que la Caridad. La virtud que hace milagros.

Medicinas para enfermos, ropas para los desvalidos, alimentos para los necesitados.

Todo eso, al alcance de tu mano, ayudando a la Tómbola de Caridad de la Acción Católica.

Prueba en ella tu suerte. La caridad siempre tiene premio...

MUTUA DE SEGUROS AGRICOLAS M. A. P. F. R. E.

Accidentes del trabajo en la Agricultura e Industria.

Accidentes Individuales.

Incendios de Edificios y Cosechas.

Pedrisco.

Robo.

Ganado.

Responsabilidad Civil.

Caza.

DELEGACION PROVINCIAL EN

TOLEDO

Plaza del Corral de la Campana, 2 + Teléfono 1888

Toledo romántico

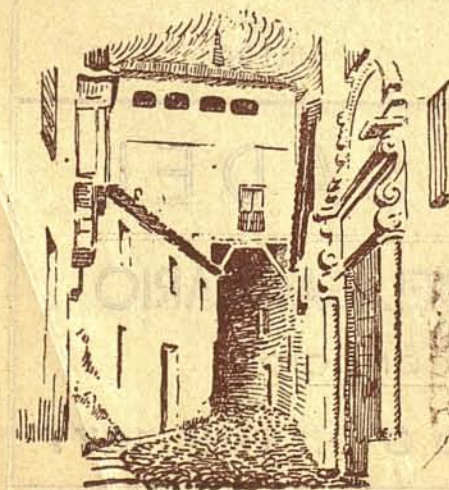
LA noche está clara, tranquila y serena,
creciente la luna, matiza la escena
llenando a Toledo de melancolía,
de amable silencio, de suave poesía,
calma en que parece dormido Toledo
con sueños de asombro y espasmos de miedo.

Un rayo de luna, cual fino estilete
penetra en la ojiva de audaz minarete
que augusto se eleva bello y solitario
frontero al remate de algún campanario.

Alumbra otro rayo la vieja ventana
donde a la doncella de tul engalana,
mientras quejumbrosa grazna la corneja
que a la dueña adusta musitar no deja,
al fuego oscilante del tronco de encina,
que con sus reflejos la estancia ilumina.

Soñando la dama con su caballero
de manto escarlata y cota de acero
a atender al rezo tan solo, no acierta
que en aquellas horas amor está alerta.

Al ronco gruñido del mastín que aullá
se mezclan los pasos de insimne patrulla,



y la clara luna amortigua el brillo
de la luz mezquina de algún farolillo
que según romances de luchas pasadas
fué faro de intrigas y alumbró estocadas
como en otras noches el rayo de luna
delató pendencias de amor y fortuna.

De aquellas pasadas edades gloriosas
conserva Toledo sus calles tortuosas,
sus viejos palacios vetustos y austeros,
musa recia y noble de los romanceros,
sus templos grandiosos cuajados de hechizos
las rojas leyendas de sus pasadizos,
la esencia del arte de la España goda,
del arte agureno la obscura pagoda,
y aun en las reliquias del templo cristiano
quedan los primores del arte romano,
joyas esplendentes de pasados días
que fueron cantados en bellas poesías.

¡Bendito el Toledo de la candileja
y amor perfumado por florida reja!,
bendito el museo que, en nuestra fortuna,
ñe sus joyeles el rayo de luna!

RÓMULO MUÑOZ



CASA Ramón

COMIDAS

AUTOMOVILES DE ALQUILER

Nueva, 8 .: Teléfonos 1233 - 1900 - 1292
TOLEDO

MANUEL GOMEZ SALCHICHERIA
SALMANTINA

MARCA REGISTRADA

Compre en esta Casa -- La más surtida en Toledo

SALCHICHONES DE VICH - QUESOS MANCHEGOS

CHORIZOS DE LOMO - JAMONES SERRANOS

PLAZA DEL MERCADO

CAJONES núms. 45 y 46 .: Teléf. 1496
TOLEDO

COMESTIBLES FINOS

Casa VIDALES

PLAZA DEL COLEGIO DE INFANTES, 11
TOLEDO

LAUREANO JIMENEZ

PATATAS

FRUTAS

HORTALIZAS

San Pedro, 4 .: Teléfono 1272
TOLEDO

PERFUMERIA

"MARISA"

LOZA - PORCELANA - CRISTAL
FACILIDADES DE PAGO

Real, 1 ——— TOLEDO

HOTEL LINO

RESTAURANTE

Santa Justa, 15 Teléfono 1339

TOLEDO

COLEGIO SADEL

NUESTRA SEÑORA DEL SAGRARIO

LEGALMENTE RECONOCIDO

Rojas, 4 .: TOLEDO .: Teléf. 1677

La Feria, el circo y la risa de los niños

CROMADO

NIQUELADO

J. Emilio

Bastida

ESPECIALIDAD
EN PIEZAS
DE AUTOMOVIL



Bajada del Colegio
de Infantes, núm. 12
TOLEDO

LA vida del hombre tiene sus cuatros períodos delimitados como las estaciones del año. Lo difícil es señalar su primavera como lo es determinar su otoño. Quizá éste empiece donde tiene su razón de ser aquel viejo decir: «De cuarenta para arriba...» Y aquella nazca al brote mismo del hombre a la vida, capullo primerizo de una nueva primavera con fragancias y olores de una vida que es también nuevo sol.

Nada hay como la niñez, como nada hay tan alegre como la primavera, en el mes primerizo de abril, sin calores de estiaje adelantado y en plena floración y exuberancia de capullos y rosas. Los niños son ni más ni menos que eso. Lo han dicho todos los poetas, lo han sentido todos los ancianos al sentir sobre sus piernas el fresco leve del nietecillo travieso, y todos los padres tenemos el orgullo de mirar a nuestros hijos con el más dulce embeleso, como rica flor cuya fragancia nos hace olvidar las ingratas espinas de esta vida.

La lástima es que la primavera no sea permanente, como tampoco lo es la niñez; pero resulta aún más triste ésta y aquella se truncan prematuramente por un mal nacer de odiosas pasiones, que hacen agotarse las bellas rosas de la ilusión y la alegría.

Esa alegría infantil sana, jubilosa y espontánea, que surge al más leve motivo: en el desfile brillante de los soldados, en el juguete que acaban de regalarlos o ante la parodia grotesca de unos payasos de circo, cuyos trucos y chistes andan ya mandos y archiconocidos por todos desde que empezamos a usar las hojas de afeitar.

De ahí nuestro aplauso y nuestro sincero elogio a la Comisión de Festejos en su organización de las funciones gratuitas de circo para los niños de nuestra capital.

La feria, y el circo, en realidad son cosas de ellos. La presencia de los mayores en el mismo tiene su mejor y única justificación en la demostración palpable de un espíritu infantil, que ahora, una vez al año, como esos pequeños y raros capullos que asoman a veces en los serios captus que adornan la mesa o el bargino de las casas de hoy...

Bendita la hora de la risa infantil, y benditos también quienes son causa de ella... Al fin y al cabo, como niños hay que ser para llegar a donde Dios nos tiene prometido...

A. Ancos

MADERAS * MOSAICOS

MATERIALES de CONSTRUCCION

Viuda de
JUAN GALIANO

SUCURSALES

en GALVEZ y SONSECA

Oficina: PAJARITOS, 9 ♦ Teléfono 1660 ♦ TOLEDO

FIESTAS RELIGIOSAS que en honor de Nuestra Señora del Sagrario, Patrona de Toledo, se celebrarán en la S. I. Catedral Primada del 14 al 22 de Agosto de 1954

DÍA 14 A las siete y media de la tarde, Solemnes Vísperas.

A las ocho y media se verificará la tradicional ceremonia de descorder el Velo, ofreciéndose la Sagrada Imagen a la vista de sus hijos y devotos. Cantado el *Monstra te esse Matrem*, se trasladará la Imagen de Nuestra Señora a la Capilla Mayor.

A continuación, Solemne SALVE.

A las once de la noche, ROSARIO LUMINOSO MONUMENTAL desde la Iglesia de San Marcos a Zocodover, donde se cantará la Salve popular, regresando al punto de partida.

DÍA 15 Desde las siete, Misas de Comunión en la Capilla Mayor, ante el altar de la Virgen.

A las diez, después de cantada *Tercia*, procesión por el ámbito de la Catedral, y a continuación Solemne Misa de Pontifical, que celebrará el

EMMO. Y RVDMO. SR. DR. D. ENRIQUE PLA Y DENIEL
CARDENAL-ARZOBISPO DE TOLEDO, PRIMADO DE LAS ESPAÑAS

Por la tarde, a las ocho, darán principio los Cultos del Octavario, en los que ocuparán la Cátedra Sagrada varios señores Capitulares.

DÍA 17 Los ejercicios correspondientes a la tarde de este día empezarán a las siete y media, y terminados éstos se celebrará

SOLEMNÍSIMO BESAMANOS

desfilando los devotos para la adoración de la Sagrada Imagen en la forma acostumbrada. (Las limosnas recogidas con este motivo engrosarán la suscripción existente *Pro Manto Nuestra Señora del Sagrario*.)

DÍA 19 El Solemne Bautizo de los nacidos en la capital el día de la Virgen, cuyos padres quieran acogerse al padrínazgo de nuestra Patrona, se verificará a las doce de la mañana.

DÍA 21 A las once y media de la noche, Solemne Vigilia de la Adoración Nocturna, que será pública hasta la una, hora en que se cerrarán las puertas del Templo.

DÍA 22 A las ocho, Misa de Comunión, celebrada por el M. I. Sr. CANÓNIGO OBRERO MAYOR de la Santa Iglesia Catedral Primada, con asistencia de los empleados y operarios del Templo.

A las once, Misa solemne de la Obra y Fábrica de la Catedral con sermón.

Por la tarde, después de los ejercicios acostumbrados, y con motivo del Año Mariano, se trasladará procesionalmente la Imagen de la Señora a la Plaza del Generalísimo, quedando expuesta en la lonja de la Puerta del Perdón, cantándose la Salve popular y el himno de Nuestra Señora del Sagrario, regresando a continuación a su Capilla de la S. I. C. P.

«LA SIN RIVAL»

Gaseosa fabricada por los procedimientos químicos e higiénicos más modernos

¡¡ NIÑOS!! *Golosina ideal:*

GASEOSA "LA SIN RIVAL"

¡¡ PADRES!!

Refrescante ideal:

GASEOSA

"LA SIN RIVAL"



PLAZA MONTALBANES, 5

TELEFONO 1485

Envase utilitario para su conservación y servicio

Pruébela y será su
mejor propagandista

¡GASEOSA «LA SIN RIVAL»!